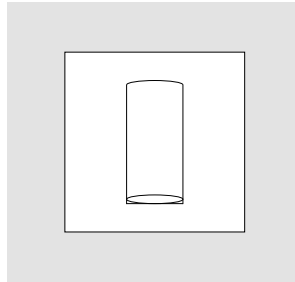


## Siedle Steel



**SLEDS 600-0**

Produktinformation  
**LED-Spot**

Product information  
**LED spot**

Information produit  
**Spot à LED**

Opuscolo informativo  
sul prodotto  
**Spot LED**

Productinformatie  
**LED spot**

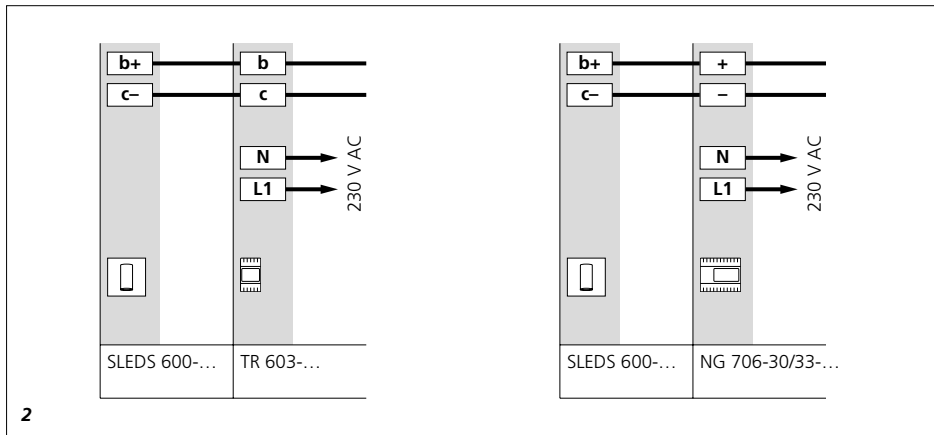
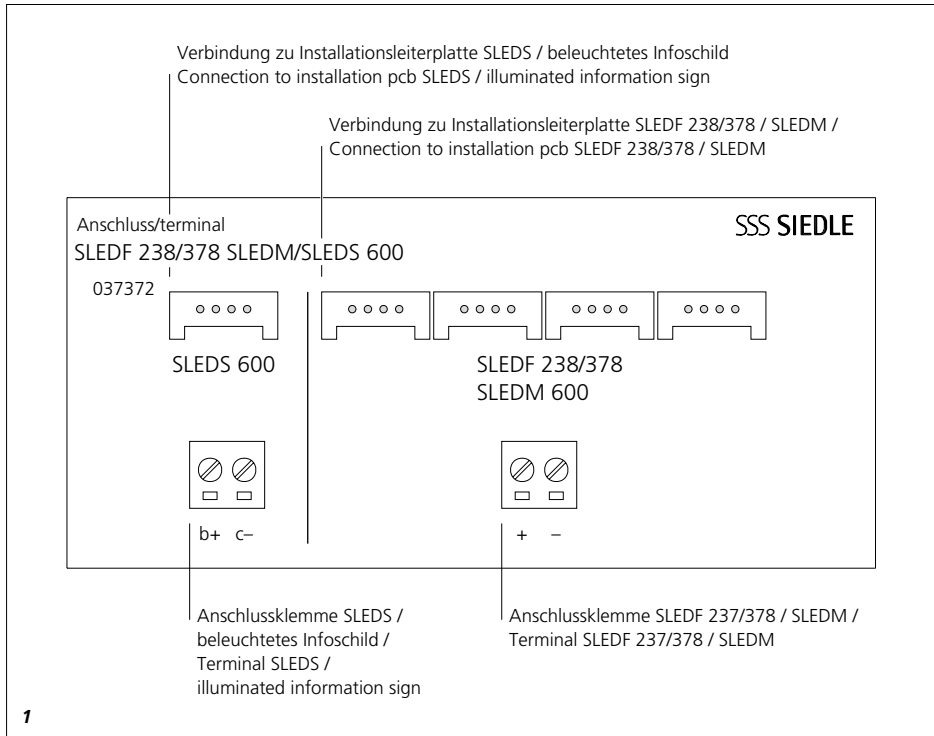
Produktinformation  
**LED-spot**

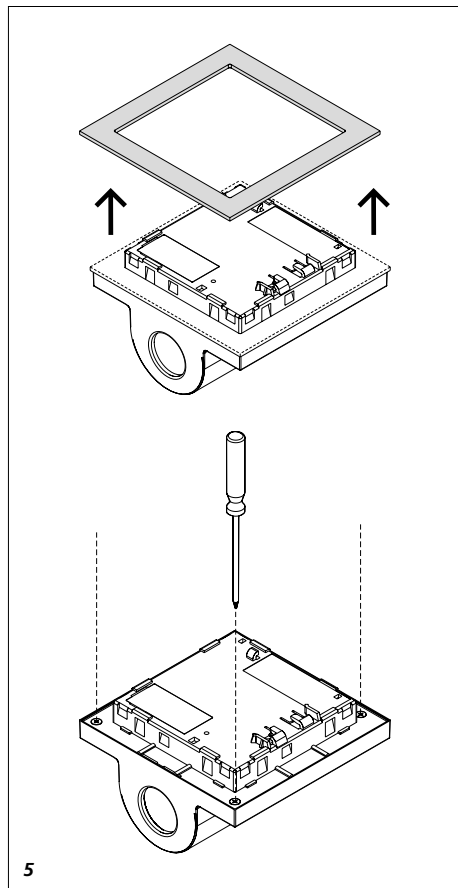
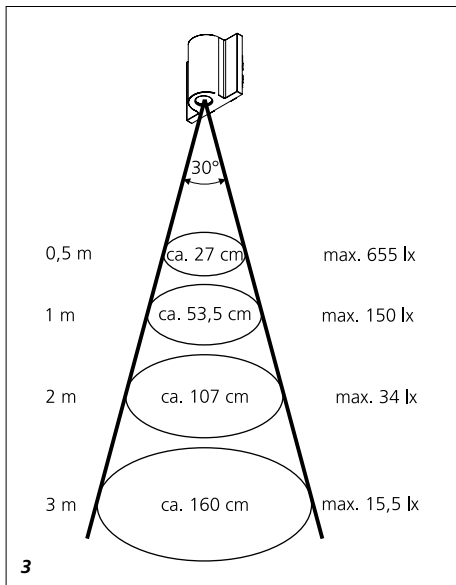
Produktinformation  
**LED-Spot**

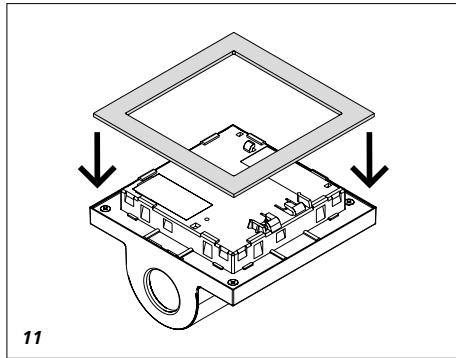
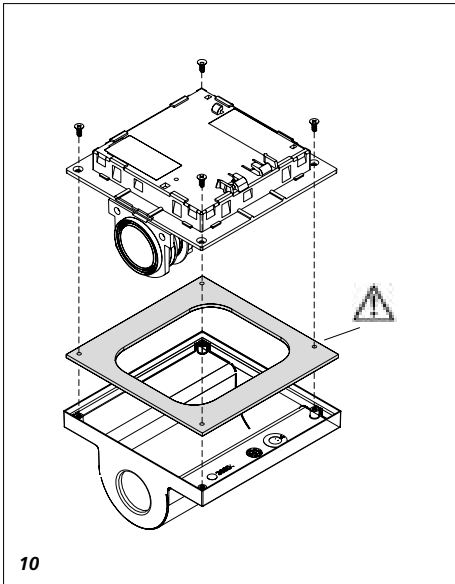
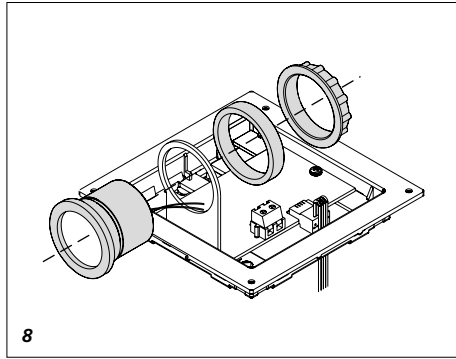
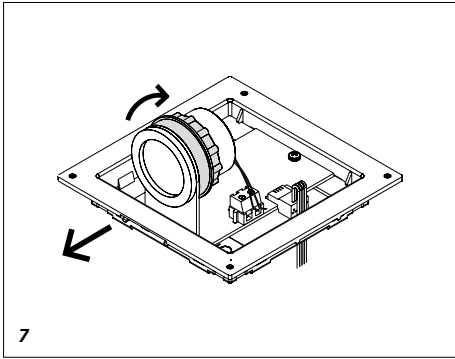
Información de producto  
**Foco de LEDs**

Informacja o produkcie  
**Oczko ledowe**

Информация о продуктах  
**Светодиодный кластер**







## Anwendung

Der LED-Spot dient als Lichtquelle, zur Orientierung oder zur punktuellen Beleuchtung der Steel-Türstation im Eingangsbereich. Er hebt gezielt Details hervor. Neben einer Hausnummer können das z. B. Tasten, ein Codeschloss oder andere Funktionselemente sein.

## Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen.

## Reichweite

Die max. zulässige Reichweite ist abhängig von der Versorgungsspannung.

| Versorgungsspannung | Reichweite |
|---------------------|------------|
| 12 V AC             | max. 130 m |
| 30 V DC             | max. 600 m |
| 20 V DC             | max. 200 m |

Angaben bei 0,8 mm Aderdurchmesser, z. B mit TR 603-... oder NG 706-30/33-...

## 1 Anschlussleiterplatte

Bei Aufputz-Türstationen: Anschluss nicht über die Anschlussleiterplatten, sondern analog zu Siedle Vario über Klemmblöcke.

## Klemmenbelegung

|        |  |
|--------|--|
| b+, c- | Versorgungsspannung<br>12 V AC oder 20–30 V DC |
|--------|--|

## Installation

### 2 Anschlussplan

### 3 Angabe der Helligkeit (Lux)

abhängig von der Entfernung.  
Der LED-Spot hat einen Öffnungswinkel von ca. 30°.

## Service

Der LED-Spot kann bei Bedarf komplett ausgetauscht werden. Informationen zum Austausch und zum Überprüfen der Funktionseinheiten sind in der Produktinformation zur Türstation zu finden.

## Hinweis

Schrauben beim Fixieren nicht mit zu hohem Drehmoment eindrehen! Wenn ein Akku-Schrauber verwendet wird, muss das Drehmoment auf < 1,5 Nm begrenzt sein.

## Wechsel des LED-Leuchtmittel

**4** Bedienplatte abnehmen und LED-Spot ausbauen.

**5** Die umlaufende Moduldichtung abnehmen und die Frontblende mit 4 Schrauben lösen.

**6** Die beiden Anschlussadern des LED-Leuchtmittels an der Anschlussklemme lösen.

**7** Gewinding abschrauben und das Leuchtmittel nach vorne entnehmen.

**8** Neues Leuchtmittel einsetzen, Distanzring aufsetzen und mit Gewinding wieder verschrauben.

**9** Die beiden Adern an der Anschlussklemme anschließen. Auf korrekte Polung achten.

|      |     |
|------|-----|
| + rt | Rot |
|------|-----|

|      |         |
|------|---------|
| – sw | Schwarz |
|------|---------|

**10** Frontblende wieder aufsetzen und verschrauben.

**11** Moduldichtung wieder aufsetzen. Auf den korrekten Sitz der umlaufenden Dichtung achten.

**12** LED-Spot anschließen, einbauen und an der Montageplatte festschrauben.

**13** Bedienplatte auf die Montageplatte aufsetzen und mit dem Montageschlüssel verriegeln:

## Technische Daten

Betriebsspannung: 12 V AC oder 20–30 V DC  
Betriebsstrom: max. 500 mA oder max. 150 mA  
Farbtemperatur: 6000 K  
Lichtstärke: 5134 cd/klm  
Lichtstrom: 28 lm  
Umgebungstemperatur: –20 °C bis +55 °C

# English

## Application

The LED spotlight is used as a light source for orientation or spot lighting of the Steel door station in the entrance area. It highlights specific details. Alongside the house number, these can be buttons, a code lock or other functional elements.

## Electrical voltage



Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.

## Range

The maximum admissible range depends on the supply voltage.

| Supply voltage | Range      |
|----------------|------------|
| 12 V AC        | max. 130 m |
| 30 V DC        | max. 600 m |
| 20 V DC        | max. 200 m |

Specifications with 0.8 mm core diameter, e.g. with TR 603-... or NG 706-30/33-...

## 1 Connection pcb

For surface mounted door stations: Connection not via connection pcbs but in a similar manner as Siedle Vario using terminal blocks.

## Terminal assignment

b+, c- Supply voltage 12 V AC or 20–30 V DC

## Installation

**2** *Wiring diagram*

**3** *Brightness specification (Lux) depends on the distance.*

*The LED spotlight has a beam angle of appr. 30°.*

## Servicing

The LED spotlight can be completely exchanged if required.

Information regarding replacement and checking the functional units can be found in the product information for the door station.

## Note

Do not fasten the screws with excessive tightening torque! If a battery-driven screwdriver is used, the torque must be limited to < 1.5 Nm.

## Changing the LED lamp

**4** Take off the operating panel and remove the LED spot.

**5** *Remove the peripheral module seal and release the front panel using 4 screws.*

**6** Loosen the two connecting cores of the LED lamp at the terminal.

**7** *Unscrew the threaded ring and remove the lamp from the front.*

**8** *Insert the new lamp, position the distance ring and screw back on with the threaded ring.*

**9** Connect the two cores to the terminal.

Ensure correct polarity.

|      |       |
|------|-------|
| + RD | Red   |
| – BK | Black |

**10** *Replace the front panel and screw fasten.*

**11** *Replace the module seal. Ensure that the seal is seated correctly all round the periphery.*

**12** Connect the LED spotlight, insert and screw to the mounting plate.

**13** Place the operating panel on the mounting plate and lock using the assembly key:

## Application

Le spot à LED sert de source de lumière pour l'orientation ou pour l'éclairage ponctuel de la platine de rue Steel dans la zone de l'entrée. Il met en relief des détails, de façon ciblée. Outre un numéro de maison, il peut s'agir de touches, d'une serrure codée ou d'autres éléments de fonction.

## Tension électrique



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

## Portée

La portée max. admissible est fonction de la tension d'alimentation.

| Tension d'alimentation | Portée     |
|------------------------|------------|
| 12 V AC                | max. 130 m |
| 30 V DC                | max. 600 m |
| 20 V DC                | max. 200 m |

Indications dans le cas d'un diamètre de fil de 0,8 mm, p. ex. avec TR 603-... ou NG 706-30/33-...

## 1 Carte de circuits imprimés de raccordement

Pour les platines de rue en saillie : raccordement non pas avec les cartes de circuits imprimés, mais de façon analogue à Siedle Vario par l'intermédiaire de borniers.

## Implantation des bornes

|        |   |
|--------|---|
| b+, c- | Tension d'alimentation<br>12 V AC ou 20-30 V DC |
|--------|---|

## Installation

**2** Schéma de raccordement

**3** Indication de la luminosité (Lux) en fonction de la distance.

Le spot à LED a un angle d'ouverture d'environ 30°.

## Service

En cas de besoin, le spot à LED peut être entièrement remplacé.

Les informations concernant le remplacement et la vérification des unités fonctionnelles se trouvent dans l'information produit de la platine de rue.

## Remarque

Lors du blocage, ne pas visser les vis en appliquant un couple trop important! Si l'on utilise à ces fins une visseuse à accumulateur, le couple doit être limité à < 1,5 Nm.

## Remplacement de la lampe à LED

**4** Déposer la platine de commande et démontez le spot à LED.

**5** Enlever le joint périphérique du module et desserrer le cache frontal par les 4 vis.

**6** Débrancher les deux fils de raccordement de la lampe à LED au niveau de la borne de raccordement.

**7** Dévisser la bague filetée et retirer la lampe en la repoussant vers l'avant.

**8** Mettre en place la nouvelle lampe, placer la bague entretoise et la revisser à l'aide de la bague filetée.

**9** Raccorder les deux fils à la borne de raccordement.

Veiller à ce que la polarité soit correcte.

|      |       |
|------|-------|
| + RD | Rouge |
| - BK | Noir  |

**10** Remettre le cache frontal en place et le visser.

**11** Remettre en place le joint du module. Veiller à ce que le joint périphérique plaque correctement.

**12** Raccorder le spot à LED, le mettre en place et le visser sur la plaque de montage.

**13** Placer la platine de commande sur la plaque de montage et la verrouiller avec la clé de montage :

## Caractéristiques techniques

Tension d'entrée : 12 V AC ou 20-30 V DC

Courant de service : max. 500 mA ou max. 150 mA

Température de couleur : 6000 K

Intensité lumineuse : 5134 cd/klm

Flux lumineux : 28 lm

Température ambiante :  
-20 °C à +55 °C

## Impiego

Lo spot LED funge da sorgente luminosa, ausilio di orientamento o strumento per l'illuminazione mirata del posto esterno Steel nell'area d'ingresso. Lo spot LED sottolinea i dettagli in modo mirato. Oltre ad un numero civico, possono essere messi in risalto tasti, una serratura a codice o altri elementi funzionali.

## Tensione elettrica



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.

## Raggio d'azione

Il raggio d'azione massimo ammesso dipende dalla tensione di alimentazione.

| Tensione di alimentazione | Raggio d'azione |
|---------------------------|-----------------|
|---------------------------|-----------------|

|         |            |
|---------|------------|
| 12 V AC | max. 130 m |
|---------|------------|

|         |            |
|---------|------------|
| 30 V DC | max. 600 m |
|---------|------------|

|         |            |
|---------|------------|
| 20 V DC | max. 200 m |
|---------|------------|

Dati per diametro dei fili di 0,8 mm, ad es. con TR 603-... o NG 706-30/33-...

## 1 Circuito stampato di collegamento

Per posti esterni appoggio muro: Collegamento non tramite i circuiti stampati di collegamento, ma in analogico con Siedle Vario tramite blocchi di connessione.

## Assegnazione dei morsetti

|        |   |
|--------|---|
| b+, c- | Tensione di alimentazione<br>12 V AC o 20–30 V DC |
|--------|---|

## Installazione

### 2 Schema di collegamento

### 3 Dati della luminosità (Lux) in funzione della distanza.

Lo spot LED presenta un angolo di apertura di circa 30°.

## Assistenza

Se necessario, lo spot LED può essere interamente sostituito.

Per informazioni sulla sostituzione e sul controllo delle unità funzionali si rimanda all'opuscolo informativo sul prodotto relativo al posto esterno.

## Avvertenza

Durante il fissaggio non avvitare le viti con coppia troppo elevata! Se si utilizza un cacciavite a batteria, la coppia di serraggio deve essere limitata a < 1,5 Nm.

## Sostituzione della lampada LED

**4** Prelevare il pannello di comando e smontare lo spot LED.

**5** Prelevare la guarnizione perimetrale del modulo e svitare il pannello anteriore con le 4 viti.

**6** Staccare i due fili di collegamento della lampada LED sul morsetto di collegamento.

**7** Svitare l'anello filettato ed estrarre la lampada in avanti.

**8** Inserire una nuova lampada, applicare l'anello distanziatore e riavvitare con l'anello filettato.

**9** Collegare i due fili sul morsetto di collegamento.

Verificare che la polarità sia corretta.

|      |       |
|------|-------|
| + RD | Rosso |
|------|-------|

|      |      |
|------|------|
| – BK | Nero |
|------|------|

**10** Riapplicare il pannello anteriore e avvitare.

**11** Riapplicare la guarnizione del modulo. Verificare che il posizionamento della guarnizione perimetrale sia corretto.

**12** Collegare lo spot LED, inserirlo e fissarlo al pannello di montaggio.

**13** Applicare il pannello di comando sul pannello di montaggio e quindi fissare con la chiave di montaggio:

## Dati tecnici

Tensione d'esercizio: 12 V AC o

20–30 V DC

Corrente d'esercizio: max. 500 mA o

max. 150 mA

Temperatura dei colori: 6000 K

Intensità luminosa: 5134 cd/klm

Flusso luminoso: 28 lm

Temperatura ambiente:

da –20 °C a +55 °C



# Nederlands

## Toepassing

De LED spot dient als lichtbron ter oriëntatie of voor de gerichte verlichting van het Steel deurstation in het ingangsbereik. Hij haalt gerichte details naar de voorgrond. Naast een huisnummer kunnen dat toetsen, een codeslot of andere functie-elementen zijn.

## Elektrische spanning



Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.

## Reikwijdte

De max. toegestane reikwijdte is afhankelijk van de verzorgingsspanning.

| Verzorgingsspanning | Reikwijdte |
|---------------------|------------|
| 12 V AC             | max. 130 m |
| 30 V AC             | max. 600 m |
| 20 V DC             | max. 200 m |

Opgaven bij 0,8 mm aderdoorsnede, bijv. met TR 603-... of NG 706-30/33-...

## 1 Aansluitprintplaat

Bij opbouw deurstations: Aansluiting niet via de aansluitprintplaten, maar analoog naar de Siedle Vario via klemmenblokken.

## Klemmenindeling

|        |  |
|--------|--|
| b+, c- | Verzorgingsspanning<br>12 V AC of 20–30 V DC |
|--------|--|

## Installatie

### 2 Aansluitschema

3 Opgave van de helderheid (Lux) afhankelijk van de afstand.

De LED spot heeft een openingshoek van ca. 30°.

## Service

De LED spot kan indien gewenst volledig worden omgewisseld.

Informatie over de omruil en voor het controleren van de functie-eenheden zijn te vinden in de productinformatie over het deurstation.

## Aanwijzingen

Schroeven bij het fixeren niet met een te hoog draaimoment indraaien! Wordt daarbij een elektrische schroevendraaier gebruikt, dan dient het draaimoment op < 1,5 Nm te zijn begrensd.

## Omrui van het LED-verlichtingsmiddel

4 Bedieningsplaat afnemen en LED spot uitbouwen.

5 De omlopende module-afdichting afnemen en het frontpaneel met 4 schroeven losmaken.

6 De beide aansluitaders van het LED-verlichtingsmiddel op de aansluitklem losmaken.

7 Ring met schroefdraad los-schroeven en het verlichtingsmiddel naar voren afnemen.

8 Nieuw verlichtingsmiddel plaatsen, afstandsring plaatsen en ring met schroefdraad weer vastschroeven.

9 De beide aders op de aansluitklem aansluiten.

Op juiste polarisatie letten.

|      |      |
|------|------|
| + RD | Rood |
|------|------|

|      |       |
|------|-------|
| - BK | Zwart |
|------|-------|

10 Voorpaneel weer plaatsen en vastschroeven.

11 Module-afdichting weer plaatsen. Op de correcte plaatsing van de omlopende afdichting letten.

12 De LED spot aansluiten, plaatsen en op de montageplaat vastschroeven.

13 Bedienplaat op de montageplaat zetten en met de montagesleutel vergrendelen:

## Technische gegevens

Gebruiksspanning: 12 V AC of 20–30 V DC

Gebruiksstroom: max. 500 mA of max. 150 mA

Kleurtemperatuur: 6000 K

Lichtsterkte: 5134 cd/klm

Lichtstroom: 28 lm

Omgevingstemperatuur:

–20 °C tot +55 °C

## Anvendelse

LED-spotten bruges som lyskilde til orientering eller til punktuelt belysning af Steel-dørstationen i indgangsområdet. Den fremhæver målrettet detaljer. Det kan f.eks. være husnummeret, men også trykknapper, et kodelåsmodul eller andre funktionselementer.

## Elektrisk spænding



Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.

## Rækkevidde

Den maks. tilladte rækkevidde afhænger af forsyningsspændingen.

| Forsynings-spænding | Rækkevidde  |
|---------------------|-------------|
| 12 V AC             | maks. 130 m |
| 30 V DC             | maks. 600 m |
| 20 V DC             | maks. 200 m |

Oplysninger ved 0,8 mm årediameter, f.eks. med TR 603-... eller NG 706-30/33-...

## 1 Tilslutningsprintkort

Ved frembyggede dørstationer: Tilslutning ikke over tilslutningsprintkortene, men ligesom ved Siedle Vario over klemblokke.

## Klemmekonfiguration

b+, c- Forsyningsspænding  
12 V AC eller 20–30 V DC

## Installation

### 2 Tilslutningsdiagram

3 Indstil lysstyrken (lux) afhængigt af afstanden.

LED-spotten har en åbningsvinkel på ca. 30°.

## Service

LED-spotten kan udskiftes komplet efter behov.

Information om udskiftning og afprøvning af funktionsenhederne findes i produktinformationen til dørstationen.

## Bemærk

Pas på ved iskruning af skruer, at drejningsmomentet ikke er for højt! Hvis der hertil anvendes en batteridrevet skruemaskine, skal drejningsmomentet være begrænset til < 1,5 Nm.

## Udskiftning af lysdiodepære

4 Tag frontpladen af, og afmonter LED-spotten.

5 Fjern den heldækkende modultætning, og løs frontpladen ved hjælp af 4 skruer.

6 Løs lysdiodepærens to kontakttråde på tilslutningsklemmen.

7 Skru gevindringen af, og tag lysdiodepæren ud.

8 Sæt en ny lysdiodepære i, monter afstandsringen, og skru gevindringen fast igen.

9 Slut lysdiodepærens to kontakttråde til tilslutningsklemmen.

Vær opmærksom på polariteten.

+ RD Rød

– BK Sort

10 Sæt frontpladen på plads, og skru den fast.

11 Sæt modultætningen på plads igen. Vær opmærksom på den korrekte placering af tætningen.

12 Tilslut en LED-spotten, sæt den i og skru den fast på montagepladen.

13 Sæt betjeningspladen på montagepladen, og lås fast med montageøglen:

## Tekniske specifikationer

Driftsspænding: 12 V AC eller 20–30 V DC

Driftsstrøm: maks. 500 mA eller maks. 150 mA

Farvetemperatur: 6000 K

Lysstyrke: 5134 cd/klm

Lysstrøm: 28 lm

Omgivelsestemperatur:

–20 °C til +55 °C

## Användning

LED-Spot används som ljuskälla för orienteringen eller som punkt-belysning för Steel-dörrstationen i ingångsområdet. Den framhäver speciellt detaljer. Förutom husnumret, kan detta vara knapparna, ett kodlås eller andra funktionselement.

## Elektrisk spänning



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.

## Räckvidd

Den max. tillåtna räckvidden beror på försörjningsspänningen.

| Försörjnings-spänning | Räckvidd   |
|-----------------------|------------|
| 12 V AC               | max. 130 m |
| 30 V DC               | max. 600 m |
| 20 V DC               | max. 200 m |

Uppgifter vid en ledardiameter på 0,8 mm, t.ex. med TR 603-... eller NG 706-30/33-...

## 1 Anslutningskretskort

För dörrstationer för utanpåliggande montering: Anslutningen utförs inte via anslutningskretskorten, utan analogt till Siedle Vario via klämplintar.

## Klämtilldelning

b+, c- Försörjningsspänning  
12 V AC eller 20–30 V DC

## Installation

### 2 Anslutningsschema

3 Uppgiften om ljusstyrkan (lux) beror på avståndet.

LED-Spot har en öppningsvinkel på ca 30°.

## Service

Vid behov kan LED-Spot bytas ut komplett.

För informationer angående utbytet och för att kontrollera funktionselementerna, se produktinformationen till dörrstationen.

## Hänvisningar

Fäst inte skruvarna genom att dra åt dem med ett för högt vridmoment! Om en batteridriven skruvdragare används, måste vridmomentet begränsas till < 1,5 Nm.

## Byte av LED-lampan

4 Ta av manöverplattan och bygg ut LED-spoten.

5 Ta bort tätningen som omsluter modulen och skruva loss frontskyddet med de 4 skruvarna.

6 Lossa LED-lampans båda anslutningsledare på anslutningsklämman.

7 Skruva av den gängade ringen och ta ur lampan framåt.

8 Sätt i en ny lampa, sätt på en distansring och skruva ihop igen med den gängade ringen.

9 Anslut de båda ledarna till anslutningsklämman.

Ge akt på att ansluta polerna korrekt.

+ RD Röd

– BK Svart

10 Sätt på frontskyddet igen och skruva fast det.

11 Sätt tillbaka modulens tätning. Ge akt på placera tätningen korrekt på alla sidorna.

12 Anslut den LED-Spot, sätt den i och skruva fast den på monteringsplattan.

13 Placera manöverplattan på monteringsplattan och lås fast med monteringsnyckeln:

## Tekniska data

Driftspänning: 12 V AC eller 20–30 V DC

Driftsström: max. 500 mA eller max. 150 mA

Färgtemperatur: 6000 K

Ljusstyrka: 5134 cd/klm

Ljusström: 28 lm

Omgivningstemperatur: –20 °C till +55 °C

## Aplicación

El foco de LEDs sirve de fuente de luz, para orientación o para iluminación puntual de la estación de puerta Steel en el área de acceso. Realza de manera selectiva los detalles deseados. Junto al número de puerta pueden estar situados pulsadores, una cerradura codificada u otros elementos funcionales.

## Tensión eléctrica



La integración, montaje y los trabajos de servicio en aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.

## Alcance

El alcance máx. admisible depende de la tensión de alimentación.

| Tensión de alimentación | Alcance    |
|-------------------------|------------|
| 12 V AC                 | máx. 130 m |
| 30 V DC                 | máx. 600 m |
| 20 V DC                 | máx. 200 m |

Datos para un diámetro de hilo de 0,8 mm, p. ej. con TR 603-... o NG 706-30/33-...

## 1 Placa de circuito impreso de conexión

En estaciones de puerta con montaje saliente: La conexión no se realiza mediante tarjetas de circuitos impresos de conexión, sino de forma análoga a Siedle Vario mediante regletas de bornes.

## Funciones de los bornes

b+, c- Tensión de alimentación  
12 V AC o 20-30 V DC

## Instalación

### 2 Esquema eléctrico

**3 Las especificaciones de brillo (Lux) depende de la distancia.**

*El foco de LEDs posee un ángulo de apertura de aprox. 30°.*

## Servicio

Si es preciso, puede sustituirse completo el módulo de luz de LEDs. La información sobre el intercambio y la comprobación de las unidades funcionales figura en la información de producto de la estación de puerta.

## Nota

A la hora de inmovilizar un tornillo, no atornillarlos con un par excesivo! Si se utiliza un atornillador a batería, el par de apriete debe estar limitado a < 1,5 Nm.

## Sustitución de lámpara led

**4** Retirar la placa de manejo y desmontar el foco de LEDs.

**5** *Extraer la junta del módulo que lo rodea y soltar la tapa frontal con 4 tornillos.*

**6** *Soltar los dos hilos de conexión de la luminaria LED en el borne de conexión.*

**7** *Desatornillar el anillo roscado y extraer la luminaria hacia delante.*

**8** *Insertar nueva luminaria, colocar el anillo distanciador y volver a atornillar con el anillo roscado.*

**9** *Conectar los dos hilos en el borne de conexión.*

Asegurarse de que la polaridad es correcta.

+ RD Rojo

- BK Negro

**10** *Sustituir el panel frontal y atornillar la fijación.*

**11** *Sustituir el módulo de sellado. Asegurarse de que el sellado está fijado correctamente alrededor del perímetro.*

**12** Conectar el foco de LEDs, colocarlo y atornillarlos firmemente a la placa de montaje.

**13** Colocar la placa de manejo sobre la placa de montaje y enclavar con la llave de montaje:

## Características técnicas

Tensión de servicio: 12 V AC o 20-30 V DC

Intensidad de empleo: máx. 500 mA o máx. 150 mA

Temperatura de color: 6000 K

Intensidad luminosa: 5134 cd/klm

Flujo lumínico: 28 lm

Temperatura ambiente:

-20 °C hasta +55 °C

**Zastosowanie**

Oczko ledowe służy jako źródło światła, do orientacji lub punktowego oświetlenia stacji zewnętrznej Steel w obszarze wejścia do budynku. Podświetla ono w wybiórczy sposób szczegóły. Oprócz numeru domu mogą to być przyciski, zamek kodowany lub elementy funkcjonalne.

**Napięcie elektryczne**



Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.

**Zasięg**

Max. dopuszczalny zasięg jest zależny od napięcia zasilania.

| Napięcie zasilania | Zasięg      |
|--------------------|-------------|
| 12 V AC            | maks. 130 m |
| 30 V DC            | maks. 600 m |
| 20 V DC            | maks. 200 m |

Dane dla przekroju żył przewodów 0,8 mm, np. z TR 603-... lub NG 706-30/33-...

**1 Płyta przyłączeniowa**

W przypadku natynkowych stacji zewnętrznych: Podłączenie nie przez płyty przewodów przyłączeniowych, lecz analogicznie do Siedle Vario przez bloki zaciskowe.

**Podłączenie zacisków**

b+, c- Napięcie zasilania 12 V AC lub 20–30 V DC

**Instalacja**

**2 Schemat połączeń**

**3 Podanie jasności (w luksach) zależnie od odległości.**

Oczko ledowe posiada kąt otwarcia około 30°.

**Serwis**

W razie potrzeby można w całości wymienić oczko ledowe. Informacje dotyczące wymiany i kontroli jednostek funkcyjnych znajdują się w informacji produktowej stacji zewnętrznej.

**Wskazówka**

Przy mocowaniu nie wkręcać śrub używając zbyt dużego momentu obrotowego! Jeśli używana jest wkrętarka akumulatorowa, moment obrotowy musi być ograniczony do < 1,5 Nm.

**Wymiana żarówki LED**

**4** Zdjąć panel sterowania i zdemonstrować oczko ledowe.

**5** Zdjąć uszczelkę na obwodzie i odkręcić osłonę czotową z 4 śrubami.

**6** Odkręcić obydwie podłączone żyły żarówki LED z zacisku przyłączeniowego.

**7** Odkręcić gwintowany pierścień i wyjąć żarówkę do przodu.

**8** Włożyć nową żarówkę, nasadzić pierścień dystansowy i ponownie skrócić z gwintowanym pierścieniem.

**9** Podłączyć obydwie żyły do zacisków przyłączeniowych zgodnie ze schematem połączeń.

Uważać na właściwą biegunowość.

+ RD czerwony

- BK czarny

**10** Ponownie nasadzić osłonę czotową i przykręcić.

**11** Ponownie ułożyć na miejscu uszczelkę modułu. Należy uważać na właściwe ułożenie uszczelki na obwodzie.

**12** Podłączyć oczko ledowe, założyć i przykręcić do płyty montażowej.

**13** Założyć panel sterowania na płytę montażową i zablokować go kluczem montażowym:

**Dane techniczne**

napięcie robocze: 12 V AC lub 20–30 V DC

prąd roboczy: maks. 500 mA lub maks. 150 mA

temperatura barwy źródła światła: 6000 K

natężenie światła: 5134 cd/klm  
strumień świetlny: 28 lm

temperatura otoczenia:

-20 °C do +55 °C

**Область применения**

Светодиодный кластер служит источником света, для ориентирования или для точечного освещения дверной панели Steel. Он целенаправленно подчеркивает детали. Наряду с номером дома, это могут быть кнопки, кодовый замок или другие функциональные элементы.

**Электрическое напряжение**



Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам.

**Дальность действия**

Макс. допустимая дальность действия зависит от электропитания.

| Питающее напряжение    | Дальность действия |
|------------------------|--------------------|
| 12 В перем. тока макс. | 130 м              |
| 30 В пост. тока макс.  | 600 м              |
| 20 В пост. тока макс.  | 200 м              |

Данные для диаметра жил 0,8 мм, например, с помощью TR 603-... или NG 706-30/33-...

**1 Соединительная монтажная плата**

В дверных панелях вызова для открытого монтажа: Подключение не через соединительные печатные платы, а аналогично Siedle Vario через блоки зажимов.

**Разводка клемм**

|                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| b+, c-               | Питающее напряжение |
| 12 В ~ или 20–30 В = |                     |

**Монтаж**

**2** Схема соединений  
**3** Параметры освещённости (люкс) зависит от расстояния.  
 Светодиодный кластер имеет угол охвата ок. 30°.

**Сервис**

При необходимости, светодиодный кластер может быть полностью заменен.  
 Информация о замене и о контроле функциональных модулей приведена в информации о продукте к дверной панели вызова.

**Указание**

При фиксации не ввинчивать винты со слишком большим моментом затяжки! При использовании аккумуляторного винтоверта момент затяжки должен быть ограничен < 1,5 Нм.

**Замена светодиодной лампы**

- 4** Снять панель управления и демонтировать светодиодный кластер.
  - 5** Снять уплотнение, установленное по периметру модуля, и разблокировать переднюю панель, ослабив 4 винта.
  - 6** Ослабить два соединительных провода светодиодной лампы на клемме.
  - 7** Отвернуть резьбовое кольцо и снять лампу с передней части.
  - 8** Вставить новую лампу, установить промежуточное кольцо и привернуть надлежащим образом с помощью резьбового кольца.
  - 9** Подсоединить два провода к клемме.
- Соблюдайте правильную полярность.

|      |         |
|------|---------|
| + RD | красный |
| – BK | черный  |

- 10** Установите на место переднюю панель и затяните винты.
- 11** Установите на место уплотнение модуля. Убедитесь в том, что уплотнение расположено правильно, по всему периметру.
- 12** Присоединить новый Светодиодный кластер, установить и привинтить к монтажной плите.
- 13** Установить панель управления на монтажную плиту и заблокировать монтажным ключом:

**Технические данные**

Рабочее напряжение:  
 12 В ~ или 20–30 В =  
 Рабочий ток: макс. 500 мА или макс. 150 мА  
 Цветовая температура: 6000 К  
 Светосила: 5134 cd/klm  
 Световой поток: 28 lm  
 Температура окружающей среды: от –20 °C до +55 °C



# SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne  
Telefon- und Telegrafengeräte OHG

Postfach 1155  
78113 Furtwangen  
Bregstraße 1  
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0  
Telefax +49 7723 63-300  
[www.siedle.de](http://www.siedle.de)  
[info@siedle.de](mailto:info@siedle.de)

© 2012/02.22  
Printed in Germany  
Best. Nr. 200042418-02